

## Ἐξέταση καί ἀξιολόγηση τῶν μαθητῶν στό μάθημα τῶν ἀγγλικῶν

Τοῦ Δ. Γ. Παπαντωνίου

Ἡ πρόβλεψη τῆς ἀξιολόγησης τῶν μαθητῶν κατά τήν διδασκαλία τῆς Ἀγγλικῆς γλώσσας πρέπει νά εἶναι ἓνα ἀπό τά κυριότερα μελήματα τῶν καθηγητῶν τῆς Ἀγγλικῆς. Τά κριτήρια καί τά μέτρα γιά τήν κρίση τῆς ἱκανότητος τῶν μαθητῶν θά πρέπει νά ἐνσωματωθοῦν στό πρόγραμμα τῆς διδασκαλίας ἀπό τήν ἀρχή τοῦ σχολικοῦ ἔτους. Ἡ διδασκαλία ἢ ἴδια μέ τή σειρά της θά πρέπει νά ἀναθεωρηθεῖ καί συνεχῶς νά ἀναπροσαρμόζεται ἀνάλογα μέ τίς δυσκολίες ἢ τίς ἐλλείψεις τῆς τάξης καί ἀνάλογα νά δημιουργεῖται ἓνα πρόγραμμα μικρῶν συνοπτικῶν γραπτῶν δοκιμασιῶν (tests) πού νά δώσουν τή δυνατότητα στόν διδάσκοντα — κρίνοντας τήν ἀπόδοση τῶν μαθητῶν — νά ἀναθεωρήσει ἢ συνεχίσει τήν πορεία τοῦ μαθήματός του πρὸς τόν ἀντικειμενικό σκοπό.

Ὁ ὅρος «ἀξιολόγηση» τοῦ τίτλου μας ἔχει πολύ εὐρύτερη ἔννοια ἀπό τόν παραδοσιακό ὅρο «ἐξέταση». Ἡ ἀξιολόγηση θά πρέπει νά συμπεριλάβει ἐκτίμηση τῆς προόδου τοῦ μαθητῆ ὡς πρὸς τοὺς γλωσσικούς ἀντικειμενικούς σκοπούς τῆς τάξης, λαμβανομένων ὑπ' ὄψη τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς διδασκαλίας καί τῆς διδαχθείσης ὕλης· ἐπίσης ἀξιολόγηση τῆς ἀποτελεσματικότητος τοῦ ὅλου διδακτικοῦ προγράμματος τῆς γλώσσας, τό ὁποῖο ἔχει προγραμματισθεῖ γιά νά ἐξυπηρετήσῃ τίς ἀνάγκες καί νά βελτιώσῃ τίς ἀδυναμίες τοῦ μαθητῆ.

Ἐδῶ θά πρέπει νά ἐξετάσουμε τέσσερα μεγάλα ἐρωτήματα πρωταρχικοῦ ἐνδιαφέροντος, γιά τοὺς καθηγητές τῆς Ἀγγλικῆς, πού ἀφοροῦν τίς συνοπτικές γραπτές δοκιμασίες (tests).

1. — Γιατί κάνουμε τή δοκιμασία;
1. — Πότε τήν κάνουμε;
1. — Πῶς τήν κάνουμε;
4. — Τί ἐξετάζουμε;

### ΓΙΑΤΙ ΚΑΝΟΥΜΕ ΤΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ

Ἐπάρχουν διάφοροι λόγοι — μερικοί ἀπό τοὺς ὁποίους ἔχουν εὐρύτερο ἐνδιαφέρον — τοῦ γιατί κάνουμε μιά δοκιμασία.

1. Ἐνας προφανής λόγος εἶναι ὅτι πρέπει νά δώσουμε ἓνα βαθμό στοὺς μαθητές γιά νά τοὺς προαγάγουμε στό ἐπόμενο ἐπίπεδο γνώσεων ἢ, ἂν ἀποτύχουν, νά ὑποχρεωθοῦν νά παρακολουθήσουν τό παρόν ἐπίπεδο, λαμβανομένου ὑπ' ὄψη ὅτι ἐπωφελοῦνται πολύ ἀπό τήν ὁμαδική ἐργασία τῆς τάξης.

2. Ἐνας ἄλλος λόγος εἶναι ὅτι μέ τίς κατάλληλες δοκιμασίες μπορούμε νά θέσουμε ρεαλιστικές ἐπιδιώξεις μαθήσεως γιά ὁμάδες ἢ ἄτομα. Συγκρίνοντας τά ἀποτελέσματα τῆς δοκιμασίας μέ ἀποτελέσματα ὁμοίων τάξεων ἢ ἀτόμων, τά ὁποῖα διδάσκονται κάτω ἀπό τοὺς ἴδιους ὁρους, μπο-



ροῦμε νά κρίνουμε ἐάν οἱ ἀπαιτήσεις μας εἶναι ὕψηλές ἢ χαμηλές.

3. Οἱ δοκιμασίες μποροῦν ἐπίσης νά μᾶς δώσουν συμπεράσματα γιά τά ἀποτελέσματα πειρατισμῶν τοῦ καθηγητῆ μέσα στήν τάξη. Γιά παράδειγμα, μετά ἀπό ἕνα προσεκτικά προετοιμασμένο πείραμα μπορεῖ νά θέλουμε νά ἀποφασίσουμε ἐάν ἡ χρήση τῆς ἑλληνικῆς γλώσσας στήν τάξη ἐπιβράδυνε ἢ ἐπιτάχυνε τήν πρόοδό της. Στήν περίπτωση αὐτή μόνο μιά δοκιμασία θά μᾶς δώσει τήν ἀπάντηση.

4. Οἱ τρεῖς κυριότεροι λόγοι γιά μιά γραπτή δοκιμασία ὅσον ἀφορᾷ τόν καθηγητή τῶν Ἀγγλικῶν εἶναι:

α) Νά διαγνώσουμε τά ἀκριβή σημεῖα τῆς γλώσσας, στά ὁποῖα ὁ κάθε μαθητής τῆς ομάδας ἔχει δυσκολίες.

β) Νά ἐκτιμήσουμε τή δική μας ἰκανότητα σάν καθηγητές.

γ) Νά ἀντιληφθοῦμε τί ἔχουν μάθει οἱ μαθητές μας καί τί ἔχουν ἐπιτύχει.

Μερικές παρενθετικές παρατηρήσεις ὅσον ἀφορᾷ τό ἀνωτέρω σημεῖο β μποροῦν νά δοθοῦν ἐδῶ. Ἡ ἀποτυχία μερίδας μαθητῶν δέν σημαίνει ἀπαιρησία ὅτι δέν ἔχουμε σχεδιάσει καλά τή διδασκαλία μας. Ὅλοι μας γνωρίζουμε ὅτι πολλοί παράγοντες (πνευματικοί, φυσικοί, συναισθηματικοί, κοινωνικοί) μπορεῖ νά εἶναι ἡ αἰτία μιᾶς ἀποτυχίας.

Ἀφ' ἑτέρου, ἐάν ἡ πλειοψηφία τῶν μαθητῶν μας ἀποτύχει στή δοκιμασία, θά πρέπει ὁ καθηγητής μέ πνεῦμα αὐτοκριτικῆς νά ἀναθεωρήσει τήν παρουσίαση πού ἔχει υἱοθετήσει στήν διδασκαλία τοῦ ἀντικειμένου ἐπί τοῦ ὁποῖου ἔκανε τή δοκιμασία. Μόνο ἐάν ὁ καθηγητής ἐρμηνεύσει τά ἀποτελέσματα τῆς γραπτῆς δοκιμασίας σωστά, θά βρεῖ διδακτικές μεθόδους πού θά ὠφελήσουν τούς μαθητές καί θά ἔχει θετικό ἀποτέλεσμα ἡ τεθεῖσα γραπτή δοκιμασία. Δέν χρειάζεται νά ποῦμε ὅτι μικροί βαθμοί τῆς πλειοψηφίας τῶν μαθητῶν στό ἀντικείμενο πού ἐξετάστηκε σημαίνουν ὅτι ὁ καθηγητής πρέπει νά ξαναδιδάξει τό μάθημα καί οἱ μαθητές νά ἐξεταστοῦν καί πάλι σ' αὐτό.

### ΠΟΤΕ ΚΑΝΟΥΜΕ ΤΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ

Σέ κάθε σύστημα ἐκμάθησης μιᾶς ξένης γλώσσας ὑπάρχουν συνήθως δοκιμασίες ἀνά δίμηνο, τρίμηνο, ἐξάμηνο ἢ ἀκόμα οἱ προαγωγικές ἐξετάσεις στό τέλος τοῦ χρόνου, κατά τίς ὁποῖες ἐξετάζεται τί ἀφομοίωσαν οἱ μαθητές κατά τή διάρκεια τῆς ἀντίστοιχης περιόδου.

Μαζί μέ τά διαγωνίσματα πού ἀναφέρθηκαν παραπάνω καί τά διαγωνίσματα πού πρέπει ὁ μαθητής νά δώσει στό τέλος κάθε μεγάλης διδακτικῆς ἐνότητας ἢ στήν ἀρχή τῆς λειτουργίας κάθε τμήματος εἶναι ἀναγκαῖες καί σύντομες δοκιμασίες (tests) κάθε μέρα ἢ, ἂν αὐτό εἶναι ἀδύνατον, ὅσο τό δυνατόν περισσότερες φορές τήν ἐβδομάδα. Αὐτές οἱ σύντομες δοκιμασίες εἶναι ἕνα θαυμάσιο διδακτικό ὄργανο διότι:

1. Ἐάν οἱ σωστές ἀπαντήσεις δίνονται ἀπό τόν καθηγητή ἢ τήν τάξη ἀμέσως μετά τήν δοκιμασία (ὅπως καί πρέπει νά γίνεται ἐξ ἄλλου), ἡ γνώ-



ση τῆς ἐπιτυχίας ἢ — καί γιατί ὄχι — τῆς ἀποτυχίας θά ἐνισχύσει τήν προσπάθεια τοῦ μαθητῆ.

2. Οἱ ὀλιγόλεπτες δοκιμασίες δίνουν στό μαθητῆ τήν αἴσθηση τῆς ἐπιτυχίας, ἐάν πῆγε καλά. (Πιο κάτω θά δώσουμε τεχνικές γιά τήν ἐξασφάλιση αὐτῆς τῆς ἐπιτυχίας).

3. Μέ τή σύντομη δοκιμασία ὁ καθηγητής βρίσκει τά σημεῖα, στά ὁποῖα δυσκολεύονται οἱ μαθητές του, καί ἴσως τά σημεῖα μιᾶς ἐνότητας, ἡ ὁποία θά πρέπει νά ξαναδιδασχεῖ.

4. Ἡ σύντομη δοκιμασία μπορεῖ νά χρησιμοποιηθεῖ σά βάση γιά τό καινούριο μάθημα πού θά παρουσιαστεῖ τήν ἴδια μέρα.

5. Τά ὀλιγόλεπτα tests δίνουν στό καθηγητή καί στό μαθητῆ ἕνα συνεχές μέτρο τῆς προόδου καί τῶν ἐπόμενων ἀντικειμενικῶν στόχων.

6. Τέλος, τά συχνά αὐτά tests δίνουν τή δυνατότητα στόν καθηγητή νά ἔχει μιᾶ πλήρη εἰκόνα τῆς προόδου τοῦ μαθητῆ, τήν ὁποία νά παρουσιάσει ὑπεύθυνα εἴτε στόν ἐνδιαφερόμενο γονέα εἴτε στό τέλος κάθε τριμήνου σάν «βαθμολογία τριμήνου».

### ΠΩΣ ΚΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ

Οἱ σημαντικές ἀνάγκες γιά τήν ἐκμάθηση μιᾶς ξένης γλώσσας ἀπαιτοῦν τήν ἔμφαση καί στίς προφορικές καί στίς γραπτές δοκιμασίες. Ἄς ἐξετάσουμε τίς γραπτές πρῶτα. Αὐτές ὅπως γνωρίζουμε εἶναι δύο εἰδῶν: Τέστ μέ σύντομες ἀπαντήσεις καί δοκιμασίες μέσω γραπτῶν δοκιμίων (ἐκθεση, περίληψη, ἐπιστολή κλπ.). Τό τέστ μπορεῖ νά εἶναι πολλαπλῆς ἐπιλογῆς, συμπληρώσεως, ἀντικαταστάσεως, ἢ μετατροπῆς τύπου. Τά τέστς αὐτά ἔχουν πολλά πλεονεκτήματα: Εἶναι ἀντικειμενικά, διορθώνονται εὐκόλα καί γρήγορα καί ἐπιτρέπουν τήν ἐξέταση μιᾶς εὐρύτερης περιοχῆς γνώσεων.

Οἱ δοκιμασίες μέσω γραπτῶν δοκιμίων ἀφ' ἑτέρου δέν ἔχουν θέση σέ τάξεις ἀρχαρίων. Εἶναι χρήσιμες καί προσφέρουν ἀποτελέσματα σέ τάξεις περισσότερο προχωρημένου ἐπιπέδου. Μόνο μέ τό εἶδος αὐτό τῆς δοκιμασίας μποροῦμε νά κρίνουμε πῶς καί πόσο σωστά χρησιμοποιεῖ ὁ μαθητής τούς διάφορους γραμματικούς καί συνταχτικούς τύπους καί κανόνες, πόσο πλούσιο λεξιλόγιο ἔχει καί τήν ἱκανότητά του νά ἐκφράζει τίς ιδέες του μέ καθαρότητα καί ἀκρίβεια. Μέ ἄλλα λόγια οἱ δοκιμασίες μέ γραπτά δοκίμια μᾶς ἐπιτρέπουν νά κρίνουμε τήν ἱκανότητα τοῦ μαθητῆ νά χρησιμοποιεῖ τή γλώσσα σάν ὄργανο γραπτῆς ἐπικοινωνίας.

Τά μειονεκτήματα τῶν γραπτῶν δοκιμασιῶν ἀπό τήν πλευρά μὲν τῶν καθηγητῶν εἶναι ὅτι διορθώνονται δύσκολα καί ὄχι πάντοτε μέ ἀντικειμενικά κριτήρια, ἀπό τήν πλευρά δέ τῶν μαθητῶν ἐκτός τοῦ ὅτι κουράζει πολύ εὐκόλα μιᾶ ἀποτυχία σ' ἕνα γραπτό δοκίμιο μπορεῖ νά τούς προξενήσει ἀποθάρρυνση, φόβο καί ἀνησυχία γιά τίς γνώσεις πού θά ἀποκτήσουν στό μέλλον.

Οἱ προφορικές δοκιμασίες εἶναι ἀναγκαῖες γιά νά κρίνουμε πῶς ὁ μα-



θητής αναπαράγει ήχους, τονισμό, ρυθμό και αποκτᾶ εὐχέρεια καὶ τὴν ἰκανότητα «αὐτόματης» ἀνταπόκρισης σὲ προφορικά ἢ γραπτὰ ἐρεθίσματα. Γιὰ νὰ γίνουν οἱ προφορικές αὐτές δοκιμασίες ὁμως, χρειάζεται νὰ καταναλωθεῖ ἀρκετὸς χρόνος μέσα στὴ τάξη, χρόνος ἀναγκαῖος ἴσως νὰ ἀφιερωθεῖ σὲ ἄλλες διδακτικές ἀνάγκες. Γι' αὐτὸ δίνουμε παρακάτω μερικοὺς τρόπους ἐξοικονόμησης χρόνου, τοὺς ὁποίους ἴσως οἱ συνάδελφοι θὰ μποροῦσαν νὰ λάβουν ὑπ' ὄψη:

1. Κάντε ἓνα κατάλογο ἀπὸ πέντε ἢ ἕξι σημεῖα τὰ ὁποῖα θέλετε νὰ ἐξετάσετε. Κάθε ἡμέρα ἐπὶ μία ἢ δύο ἐβδομάδες καλέστε καὶ ζητήστε ἀπὸ κάθε μαθητὴ σας νὰ ἐπαναλάβει προτάσεις, νὰ διαβάσει κείμενα, νὰ ἀκολουθήσει ὁδηγίες κλπ. Δώστε τους μόνο τόσο ὑλικὸ ὅσο χρειάζεται γιὰ νὰ βεβαιωθεῖτε ὅτι γνωρίζουν ἢ ὄχι τὴ διδακτικὴ ἐνότητα τῆς γλώσσας πού ἐξετάζετε. Βαθμολογήστε μόνο τὰ σημεῖα, τὰ ὁποῖα ἔχετε ἀποφασίσει νὰ ἐξετάσετε καὶ νὰ βαθμολογήσετε. Ἄγνοῦστε — ἂν καὶ αὐτὸ πολλές φορές μπορεῖ νὰ εἶναι ὀδυνηρὸ — ὅλες τὶς ἄλλες λαθεμένες ἀπαντήσεις.

2. Ἐάν ἔχετε ἓνα μαγνητόφωνο, χρησιμοποιήστε το δίνοντας ὁδηγίες ἢ ἐρεθίσματα στὸ μαθητὴ. Μαγνητοφωνήστε τὶς ἀπαντήσεις τῶν μαθητῶν σας. (Ζητήστε ἀπὸ κάθε μαθητὴ σας νὰ ἀρχίσει ἀπὸ διαφορετικὸ σημεῖο διαφορετικὴ ἀσκηση καὶ νὰ φτάσει στὸ τέλος).

3. Χρησιμοποιήστε τὸ μαγνητόφωνο, γιὰ νὰ δώσετε ὁδηγίες ἢ ἓνα κείμενο καὶ βάλτε τοὺς μαθητές σας νὰ γράφουν τὶς ἀπαντήσεις τους, ἢ τί κατάλαβαν, σ' ἓνα κομμάτι χαρτί (**aural comprehension**).

Συνδυασμὸς γραπτῆς καὶ προφορικῆς ἀσκήσεως μπορεῖ νὰ περιλάβει ὀρθογραφία ἢ ἀσκήσεις κατανόησης κειμένου στὶς ὁποῖες ὁ μαθητὴς ἀπαντᾷ γραπτῶς σὲ ἐρωτήσεις (πού δίδονται προφορικῶς ἢ γραπτῶς) ἐπάνω σ' ἓνα διάλογο ἢ μιὰ διήγηση πού ἔχουν ἤδη ἀκούσει ἀπὸ σᾶς.

### ΤΙ ΕΞΕΤΑΖΟΥΜΕ

Θά μπορούσαμε νὰ ποῦμε ὅτι ἐξετάζουμε ὅ,τιδήποτε θεωροῦμε ἀρκετὰ σπουδαῖο στὴν ἐκμάθηση μιᾶς ξένης γλώσσας. Δηλαδή θὰ πρέπει νὰ ἐξετάζουμε τὴ γνώση πού ἔχει ὁ μαθητὴς ὅσον ἀφορᾷ τοὺς ἤχους, τὴν γραμματικὴ καὶ τὸ λεξιλόγιο τῆς Ἀγγλικῆς γλώσσας. Θά πρέπει νὰ ἐξετάζουμε τὴν ἰκανότητα τοῦ μαθητῆ νὰ κατανοήσῃ, νὰ μιλήσῃ, καὶ — σὲ περισσότερο προχωρημένα ἐπίπεδα — νὰ διαβάσῃ καὶ νὰ γράψῃ. Μέσα σ' αὐτὰ τὰ πλαίσια θὰ πρέπει νὰ ἐξετάζουμε τὴν ἰκανότητα τοῦ μαθητῆ νὰ καταλαβαίνει τὸ μηχανισμό τῆς γλώσσας, τὴν ἰκανότητά του νὰ κάνει ἐρωτήσεις καὶ ἀπαντήσεις, ὅπως καὶ τὴν προφορικὴ ἢ γραπτὴ του ἀνταπόκριση σὲ δοθέντα ἐρεθίσματα. Ἐκτὸς ἀπὸ αὐτά, ὑπάρχουν καὶ πάρα πολλοὶ ἄλλοι τρόποι γιὰ τὴν ἀξιολόγηση τῶν μαθητῶν. Π.χ. νὰ δώσουμε ἓνα κομμάτι ὀρθογραφίας ἢ νὰ διαβάσουμε ἓνα κείμενο γιὰ νὰ μπορέσουμε νὰ ἀντιληφθοῦμε πῶς ὁ μαθητὴς συλλαμβάνει τοὺς ἤχους, τὰ γραμματικὰ φαινόμενα ἢ καὶ τὸ λεξιλόγιο πού περιέχεται στὸ κείμενο. Τὰ ἐρεθίσματα πού θὰ δώσουμε στὸ μαθητὴ γιὰ νὰ ἐξακριβώσουμε τὰ ἀνωτέρω θὰ πρέπει νὰ



διαφέρουν ανάλογα με τό σκοπό μας. Θά μπορούσαν γιά παράδειγμα νά περιλάβουν:

1. Ἄκουσμα προφορᾶς διαφόρων λέξεων (ἀνάγνωση ἢ μαγνητόφωνο).
2. Παρουσίαση εἰκόνας ἢ σειρᾶς εἰκόνων.
3. Παρουσίαση καί περιγραφή πραγματικῶν εἰκόνων.
4. Ἀνάγνωση μικροῦ κειμένου ἢ ὁλόκληρης σελίδας.

Ἄς ἐξετάσουμε μερικά ἀπλά παραδείγματα ἀπό τέστς πού μπορούν νά δοθοῦν στήν τάξη. Ἐάν μερικά ἀπό αὐτά μπορούν νά δοθοῦν γραπτά ἢ προφορικά — ἢ μέ τήν τοποθέτηση σωστοῦ συμβόλου ἢ γράμματος σέ φύλλο ἀπαντήσεως — αὐτό ἐξαρτᾶται ὄχι μόνο ἀπό τή φύση τοῦ τέστ ἀλλά καί ἀπό τήν ἡλικία τῶν μαθητῶν. Γι' αὐτό τό λόγο ἡ σειρά τῶν κατωτέρω προτεινομένων τέστς δέν εἶναι ἀξιολογική.

A) Γιά νά ἐξετάσετε τίς γνώσεις τους στούς ἤχους καί τήν ἀναπαραγωγή τους:

Βάλτε τούς μαθητές σας:

- 1) Νά μιμηθοῦν ζεύγη λέξεων: π.χ. hit-heat, live-leave, back-bag.
- 2) Νά δείξουν ποιὰ ζευγάρια λέξεων ἔχουν τόν ἴδιο ρυθμό: π.χ. send-lend, friend-fiend, enough-through.
- 3) Νά δείξουν ποιὰ συλλαβή τονίζεται περισσότερο: π.χ. again, never, turn on, apple tree.
- 4) Νά δείξουν πού ἀνεβαίνει ἢ πέφτει ὁ τονισμός: π.χ. Did You go to school? Where did you go?.
- 5) Νά δείξουν ποιὰ λέξη ἢ πρόταση διαβάζεται (ἢ ἀκοῦνε ἀπ' τό μαγνητόφωνο) π.χ. think / thing ἢ I saw the ship / I saw the sheep.
- 6) Νά σᾶς ποῦν ποιὰ εἰκόνα ἀπεικονίζει τήν πρόταση πού ἀκοῦνε π.χ. The cat is biting the dog. / The dog is biting the cat.
- 7) Νά ἀπαντήσουν σέ μιὰ προσταγή σας (ἀπλή πρόταση στούς ἀρχάριους, περισσότερες προτάσεις σέ ἄλλα ἐπίπεδα) π.χ. Go to the board. Go to the board and write your name.
- 8) Νά ἀσκηθοῦν στή σύντομη ὀρθογραφία. Μοιράστε ἓνα κείμενο στό ὁποῖο λείπουν μερικές λέξεις. Ὑπαγορευστε τό κείμενο, ἐνῶ οἱ μαθητές θά γράφουν τίς λέξεις πού λείπουν σέ φύλλο ἀπαντήσεως.
- 9) Νά ἀσκηθοῦν προφορικά στήν κατανόηση ἑνός κειμένου, πού ἐσεῖς διαβάσετε ἢ οἱ μαθητές ἀκοῦνε ἀπό μαγνητόφωνο.
- 10) Ρωτήστε τους τί θά ποῦν ἢ τί θά κάνουν σέ μιὰ περίπτωση ἢ γεγονός. Π.χ. You know it's a friend's birthday. You meet her (him) in the street. What would you say?  
Someone tells you his mother is ill. What would you say?
- 11) Νά περιγράψουν μιὰ εἰκόνα πού βλέπουν.
- 12) Νά περιγράψουν κάτι πού ἔκαναν ἢ θά κάνουν σέ μιὰ ὀρισμένη στιγμή π.χ. something that happened; or something that is going to happen.
- 13) Νά δώσουν μιὰ περίληψη ἀπό ἓνα κείμενο πού διάβασαν πρὶν ἢ κατά τήν διάρκειά τοῦ διαγωνίσματος.



Β) Για να εξετάσουμε την κατανόηση από τους μαθητές μας των γραμματικών φαινομένων, τους παρακινούμε:

1) Να διαλέξουν την κατάλληλη λέξη ανάμεσα σε δύο ή τρεις λέξεις, υπογραμμίζοντάς την, αριθμώντας την, ή απαντώντας σε φύλλο απαντήσεως π.χ. The (boy, boys) walk to the door.

2) Να κάνουν οποιαδήποτε μετατροπή προτάσεως π.χ. Make the question: He went to the door. Say you have two: I have a box.

3) Να χρησιμοποιήσουν τό ρήμα: "get up" σ'αυτές τις προτάσεις. π.χ. It's seven o'clock in the morning. I am... now. Yesterday I... at seven o'clock too. I usually... at seven o'clock every day.

4) Να απαντήσουν σε έρωτήσεις στα άρνητικά με πλήρεις προτάσεις π.χ. Do you have any bread? Did you find anyone there?

5) Να κάνουν εύθειες έρωτήσεις βασισμένες σε πλάγιες έρωτήσεις. π.χ. Ask someone how old he is; Ask someone whether he knows Mr A.

6) Να γράψουν ή να δώσουν προφορικά τή συνέχεια από δύο ζεύγη προτάσεων π.χ. Mary is going to play tennis later. John is going to study later. Mary plays tennis every day, John...

7) Να κάνουν όλες τις αναγκαίες μετατροπές σε μία πρόταση αρχίζοντας από μία συγκεκριμένη λέξη π.χ. This boy is tall. These...

8) Να δείξουν ή να πουν σε ποιά εικόνα αναφέρεσθε, π.χ. This is a foot long / This is a long foot. This is a station-wagon / This is a wagon station.

9) Να συμπληρώσουν τά κενά προτάσεων, π.χ. I... thirsty (am, have, be).

10) Να διαλέξουν τή σωστή μορφή προτάσεως, π.χ. That man's name is Miss? Peter? Mrs Jones.

11) Να ένώσουν προτάσεις διαφόρων μορφών π.χ. She is a student. She is very good. or. That man is my father. He's talking to Mr Brown.

12) Να βρούν τό δεύτερο σκέλος προτάσεως καταχωρισμένης σε δύο στήλες. Δέν θά ήταν άσχημη ιδέα στή μία στήλη να υπήρχε μία πρόταση λιγότερη π.χ.

- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| 1. Thank you            | a. Better          |
| 2. How old is he        | β. He's twelve     |
| 3. When are you leaving | g. Of course       |
| 4. How are you feeling  | d. You're wellcome |
| 5. May I go out         | e. Tomorrow        |
| 6. Where does he live   |                    |

13) Να πουν ή να γράψουν οί μαθητές τί κατάλαβαν από ένα κείμενο πού άκουσαν από έσās (ή τό μαγνητόφωνο) ή τό διάβασαν.

14) Να γράψουν τήν περίληψη ενός κειμένου.

15) Να σχηματίσουν έρωτήσεις πάνω σ'ένα κείμενο.

16) Να επεκτείνουν διάφορες προτάσεις πού τούς έχετε δώσει σε μία έπιστολή, ιστορία ή διάλογο.

17) Να ξαναπουν μία ιστορία απ'τή δική τους άποψη.

18) Να γράψουν τί θά έλεγαν, ή θά έκαναν σε μία κατάσταση (situa-



tion) τήν ὁποία περιγράψατε μέ μία ἢ δύο προτάσεις.

19) Νά γράψουν μία ἔκθεση ἐπί ἑνός ἢ τριῶν θεμάτων τά ὁποία τοῦς ἔχετε ὑποδείξει — μπορεῖτε νά συμπεριλάβετε ἢ ὄχι μερικές ἀπ' τῆς ιδέες πού πρόκειται νά διαπραγματευθοῦν.

Γ) Γιά νά ἐξετάσουμε τή γνώση τοῦ λεξιλογίου, ζητοῦμε ἀπό τοῦς μαθητές:

1) Νά δείξουν ἂν κάτι εἶναι ἀλήθεια ἢ ψέματα . Π.χ. Spring comes before summer.

2) Νά συμπληρώσουν μία πρόταση, π.χ. The cow (barks, moos, shrieks).

3) Νά διαλέξουν ἀπό μία ὁμάδα λέξεων μία λέξη πού δέν ἔχει σχέση μέ τίς ἄλλες. Π.χ. (meat, soup, eraser, peas).

4) Νά δώσουν ἕνα συνώνυμο ἢ νά διαλέξουν ἕνα ἀπό μία ὁμάδα λέξεων π.χ. start (begin).

5) Νά δώσουν ἕνα ἀντίθετο ἢ νά διαλέξουν ἕνα ἀπό μία ὁμάδα λέξεων π.χ. finish (end).

6) Νά δώσουν δύο ἄλλες λέξεις πού προέρχονται ἀπ' τήν ἴδια ρίζα, π.χ. jewel (jewelery, jeweler).

7) Νά κάνουν οὐσιαστικά ἀπό ρήματα, π.χ. arrives, deny, permit, import.

8) Νά κάνουν ἐπίθετα ἀπό οὐσιαστικά π.χ. man, child.

9) Χρησιμοποιώντας ἕνα πρόθεμα νά δώσουν στερητική ἔννοια σέ λέξεις π.χ. ability, able, conformity.

10) Μποροῦμε, τέλος, νά κάνουμε τέστ κατανοήσεως ἑνός κειμένου πού δόθηκε ἢ ἀκούστηκε στήν τάξη ἢ ἐκτός αὐτῆς, γιά τρόπους ζωῆς, πολιτισμό, ἦθη καί ἔθιμα κλπ. Τό τέστ τοῦ εἴδους αὐτοῦ πάντως ἐξαρτᾶται σέ μεγάλο βαθμό ἀπό τά κείμενα, τίς πληροφορίες ἢ τήν παρουσίαση πού ἔχει γίνει στήν τάξη, καί μπορεῖ νά πάρει τίς ἐξῆς μορφές:

α) Οἱ μαθητές: νά συμπληρώσουν π.χ. There is no school on... and...

β) Νά εἰποῦν ἔάν κάτι εἶναι ἀλήθεια ἢ ψέματα. Π.χ. All (Americans) have lunch at noon.

γ) Νά ἐπιλέξουν, π.χ. Americans belong to unions Some  All  None .

δ) Νά δώσουν πληροφορίες π.χ. What inference would they make if they heard English speakers say...?

ε) Νά γράψουν μία ἔκθεση.

**Τί ἄλλο θά πρέπει νά ξέρουμε γιά ἕνα τέστ.**

Γιά νά λιγοστεψοῦμε τοῦς φόβους πού δημιουργοῦνται στοῦς μαθητές μας ἀπ' τήν ἀναμονή ἑνός τέστ καί νά εἴμαστε σίγουροι πώς τά ἀποτελέσματα τού θά ἔχουν ἀξία, θά πρέπει νά λάβουμε ὑπ' ὄψη τά ἀκόλουθα:

1) Ἀναγγέλομε τό τέστ λίγες μέρες πρό τῆς διεξαγωγῆς του.

2) Λέμε στοῦς μαθητές σέ τί ἀκριβῶς θά ἐξεταστοῦν.

3) Ἐξετάζομε μόνο ὅ,τι ἔχομε διδάξει ἐπιμελῶς.

4) Βεβαιωνόμαστε πώς οἱ ὁδηγίες μας εἶναι σαφεῖς καί αὐτά πού ζητᾶμε εἶναι οἰκεία στοῦς μαθητές μας. Στήν ἀνάγκη μιλοῦμε καί ἑλληνικά κατά



τήν ἐξήγηση τῶν θεμάτων ἐάν τό κρίνουμε σκόπιμο.

5) Δίνουμε ἕνα παράδειγμα, ἂν εἶναι δυνατόν, τῆς ἀπάντησης πού ζητᾶμε.

6) Ἀρχίζουμε τό τέστ ἀπό τά εὐκολότερα καί προχωροῦμε στά δυσκολότερα.

7) Ἐξετάζουμε τή γνώση τῶν ἀγγλικῶν καί ὄχι τή μνήμη γιά γεγονότα πού συνάντησαν στό κείμενό τους οἱ μαθητές (ἐκτός ἐάν κάνουμε ἐρωτήσεις κατανοήσεως κειμένου). Ἐρωτήσεις ὅπως "Marconi invented the..." δέν εἶναι τέστ Ἀγγλικῶν.

8) Κάνουμε σύντομες καί ἀπλές ἐρωτήσεις κατανοήσεως κειμένου οὕτως ὥστε οἱ ἀπαντήσεις νά μὴν γίνονται τέστ μνήμης.

9) Γιά νά δώσουμε τήν τελική βαθμολογία τῶν μαθητῶν, λαβαίνουμε ὑπ' ὄψη ἐκτός ἀπ' τήν βαθμολογία τῶν τέστς τήν συμμετοχή τοῦ μαθητῆ στήν τάξη, τήν προθυμία του, τήν ἀγάπη του γιά τή γλώσσα, καί ὄλους γενικά τοὺς παράγοντες πού δείχνουν ἐνδιαφέρον καί πρόοδο.

Ἡ μέτρηση τῆς ἐπίδοσης τοῦ μαθητῆ, στήν ξένη γλώσσα, πού ἔχει σκοπό νά τόν βοηθήσει νά ἐπικοινωνεῖ «ἐλεύθερα» μέ ἄλλους πληθυσμούς, εἶναι πρόβλημα ζωτικῆς σημασίας γιά τήν ἐκμάθηση τῆς Ἀγγλικῆς γλώσσας. Ἡ δοκιμασία τοῦ μαθητῆ θά πρέπει νά εἶναι συνεχῆς, γιά νά τόν βοηθήσει καί νά τοῦ ἐνισχύσει τά ἐνδιαφέροντα. Τό νά γνωρίζει ὁ μαθητής ὅτι ἐπιτυγχάνει καί προοδεύει εἶναι ἕνα ἰσχυρό ἐρέθισμα γιά τή μάθησή του. Ἐπιπροσθέτως, ἐάν τά ἀποτελέσματα ἐνός τέστ εἶναι ἀπογοητευτικά, θά μᾶς δώσουν τό σῆμα κινδύνου, γιά νά λάβουμε μέτρα ἄμεσα καί δραστικά. Τέτοια μέτρα θά πρέπει νά εἶναι ἡ ἀναθεώρηση τοῦ τρόπου παρουσίας τοῦ μαθήματος, τῆς διδασκαλίας, ἢ ἡ ἔρευνα τῆς ἀποτυχίας τοῦ καθηγητῆ, πράγμα τό ὁποῖο θά διορθώσει τόν καθηγητή τόν ἴδιο καί θά τόν βοηθήσει νά συνειδητοποιήσει τίς ἐλλείψεις του. Τελειώνοντας, ὁ γράφων θέλει νά διευκρινίσει ὅτι μέ τό παρόν δέν ἐπεδίωξε νά δώσει «συνταγές» στοὺς συναδέλφους, ἀλλά μερικούς τρόπους νά λύσουν τά προβλήματα τῆς ἀξιολόγησης τῶν μαθητῶν τους, γνωρίζοντας πῶς αὐτό δέν εἶναι καί τό μόνο πρόβλημα πού ἀντιμετωπίζουν στήν τάξη.

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

CARPOL, JOHN B.: Notes on the Measurement of Achievement in Foreign Languages, Cambridge, Mass. Harvard University Press, 1954.

LADO, ROBERT,: Language Testing, New York: Mc Graw - Hill, 1964.

FINOCCHIARO, MARY: English as a second language: From theory to practice. A Regents publications Simon and Schuster, New York, 1964.

BLOOM, B.S.: Hastings and Madons, Handbook on Formative and Summative Evaluation of Student Learning, Mc Graw - Hill Company Inc., New York, 1971.



ENGELHART, M.D.: Improving Classroom Testing: What research says to the teacher, Washington D.C., 1964.

GRONLUND, N.E.: Constructing achievement tests, Prentice Hall, N.J. Englewood Cliffs, 1968.

LYMAN, H.B.: Test scores and what they mean, Prentice-Hall Inc, Englewood Cliffs, 1971.

ΒΑΣΣΑΜΑΚΗ—ΡΑΛΛΗ, ΗΡΑ: Έξέταση και βαθμολογία τῶν μαθητῶν, Ἀθήναι, 1979.



Ματσούκας Γεώργιος τάξη Α2 γυμνασίου τῆς  
Προτύπου Σχολῆς Ἀναβρύτων  
Θέμα: « Ἡ Σκύλλα καί ἡ Χάρυβδη »